

Collectiu UGUGU

FIL a FIL



**Un spectacle Jeune Public à partir de 6 ans
bilingue Occitan-Français**

**Une création 2024
soutenue par le dispositif Garage Résidence**

Collectiu UGUGU - 06 63 36 35 28 - ugugu.asso.33@gmail.com
association non assujettie à la TVA - Siret : 923 812 986 00019 - APE : 94.99Z
PLATESV-D-2024-001948 - Catégorie de licence : 2 - Producteur de spectacles

Fil a Fil

Une création d'essence matrimoniale portée par **UGUGU**, collectif bordelais mettant en résonance la Langue et la Culture Occitanes.

Une création Jeune Public soutenue par le dispositif **Garage Résidence**, coordonné par le **CRMTL**.

Impulsion, matière première & jeu
Écriture, mise en scène & jeu
Regard extérieur
Voix
Conseil & arrangements musicaux
Costumes
Accompagnement technique global
© **Crédit photos**

Delphine Lafon
Emilie Esquerré
Kristof Hiriart
Léonie Laurent
Marie Anne Mazeau
Garland Newman
Benoît Lepage
Nicolas Godin



POINT DE DEPART

Ce serait quoi une **spectacle jeune public d'essence patrimoniale** ?



Spontanément j'ai eu envie de répondre dans la **langue maternelle** de mes grands-parents : le **Patois**, qui m'a enveloppée, bercée, imprégnée, qui raconte les noms des lieux, des familles, des usages.

Un jour j'ai su qu'il s'appelle aussi **Occitan**.

Enfant, on ne me l'a pas transmis activement.

Et pourtant, adulte, il a suffi de peu pour qu'il ressurgisse, jaillisse et irrigue de nombreux pans de ma vie de comédienne.

Alors, a germé le désir de questionner d'une part ce qui fait **racines** et d'autre part la **transmission** inter et intrafamiliale.

Qu'est-ce qu'on transmet volontairement ? Qu'est-ce qu'on choisit de ne pas transmettre ? Qu'est-ce qui nous échappe et qu'on transmet sans vouloir ?

Tout naturellement, est apparue la question du **lien**.

Comment en 2024 se tissent les relations entre les générations ? Comment les entretient-on ? Est-ce que ce sont des liens visibles ? À quel point sont-ils résistants ?

À la source, il y a ma grand-mère maternelle. Auprès d'elle j'ai puisé le terreau premier, fait d'anecdotes familiales (petites histoires dans la grande), de contes, de vire-langues, de cartographie mentale...

Cette matière première, inspirée de mes racines, a été amendée, enrichie, tordue et détournée par Emilie Esquerré qui l'a fait basculer du côté de la fiction.

Le récit intime est devenu universel, prêt à être partagé.

Tissée avec du fil de joie sauvage, pour moi, cette création n'a de sens que si elle est l'occasion de faire circuler la langue Occitane, comme on fait circuler la balle, sans se poser de question, pour que le jeu continue !

Delphine Lafon

LE SPECTACLE



2 présences,
Une ancienne, une moins.
Une dans ce monde, une dans un autre.

L'une parle Occitan, l'autre Français.
Et puis il y a une autre voix, plus jeune,
qui mêle ces deux langues sans se poser de question.
Car la question n'est pas là.

L'une et l'autre chantent,
arparent et revisitent un territoire
inscrit dans les corps
au fil du temps.

Un mélange de langages,
oral, non-verbal, musical,
échange gourmand,
bataille espiègle.

Tisser un lien, éprouver sa résistance et sa souplesse.
Ouvrir une voie pour se comprendre,
s'entendre d'une rive à l'autre du ruisseau,
d'un versant à l'autre de la montagne
ou de la vie.

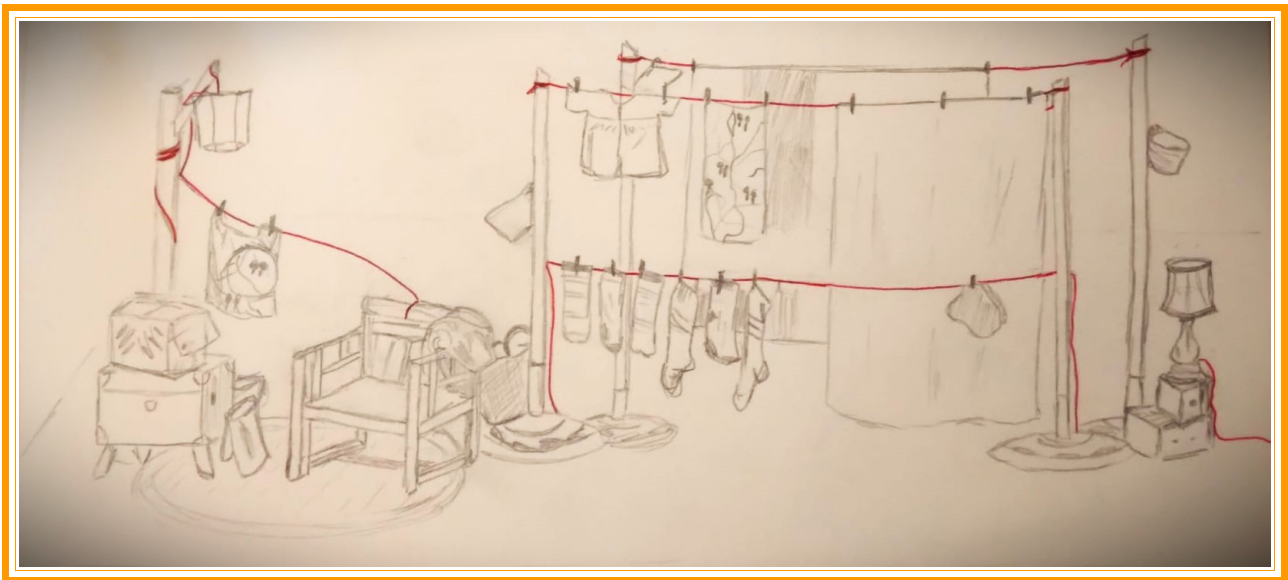
LE DISPOSITIF SCENIQUE ET LE RAPPORT AU PUBLIC

Au fond : deux fils à linge. Le vent a fait voler draps, torchons et chaussettes... il y en a un peu partout sur l'espace de jeu.

Ici : une crinoline perchée. Une lampe ? Un parachute ? Une cabane ?

Là : un îlot pour se mettre à l'ouvrage. Boîte à couture, système son sommaire, papier et crayons.

Un dispositif scénographique volontairement épuré et tous terrains, permettant de jouer dans des lieux variés, pas forcément dédiés au spectacle.



Croquis : Uxue Hiriart

Ce spectacle s'adresse en priorité à des enfants de 6 à 10 ans.

À cet âge-là, ils ont déjà l'usage d'une ou plusieurs langues et sont en mesure de faire des ponts avec un nouvel idiome.

Faire sonner pour eux des chants et contes en occitan permettra d'aiguiser leur perception et leur ouverture à d'autres sonorités, d'autres références culturelles.

Nous espérons attiser leur gourmandise pour les échanges intergénérationnels et les aider à prendre conscience de la richesse que représentent leurs racines & le métissage.

*De quala lenha te calfas ?
De qual arbre davali ?
De quala essencia sèm constituits.idas ?*

(<https://revirada.eu/> vous sera peut-être utile...)

NOTE D'INTENTION DE LA METTEUSE EN SCENE

J'aime parler de « moi », j'aime utiliser le réel, l'intime, parce que je crois que chacun a un soi à construire, un ego avec lequel vivre. Le mien est différent du tien. En proclamant mes doutes, mes différences, je laisse la possibilité à l'autre de ne pas être comme moi. Ma culture, ma mamie laisse place aux autres traditions, aux autres grands parents.

J'aime l'idée de donner cela à des enfants et de leur renvoyer la question : comment est ta mamie ? quelle chanson tu connais ? danses-tu ? et avec leur oui, leur non, leur histoire, on fabrique un monde, on accepte les vieux des autres et leur culture.

Le plaisir est ce que je souhaiterais partager. J'ai plaisir à jouer, chanter et danser avec Delphine avec qui je partage une culture et des émotions. Ce serait ma direction artistique sur ce projet : la joie qui fait commun.

Emilie Esquerré

CONDITIONS D'ACCUEIL

*Spectacle familial à partir de 6 ans
pour 2 comédiennes*

Spectacle tout terrain, pouvant s'adapter à des lieux non dédiés au spectacle vivant

Durée : 35 minutes

Jauge minimum: 20 personnes

Jauge maximum : 100 personnes (selon configuration)

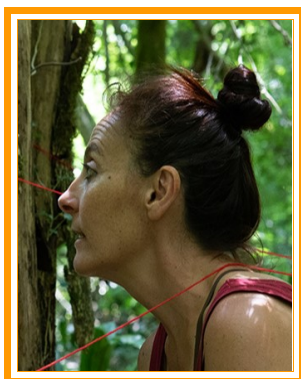
Fiche technique sur demande

PRESENTATION DU COLLECTIF



UGUGU est un jeune collectif bordelais mobilisé autour de cette première création **Fil a Fil** !

Les 2 comédiennes n'en sont cependant pas à leurs premiers pas sur scène.



Delphine LAFON

Formée au Théâtre du Jour, Cie Pierre Debauche à Agen, entre 1998 & 2001, elle se produit depuis un peu plus de 20 ans dans les domaines du théâtre, de la poésie, du conte et de la musique, en Français, en Occitan & en Catalan.

Elle aime se frotter à des univers très variés : théâtre masqué avec la Cie Hecho en Casa, épopée punko-chevaleresque avec la Cie Dès le Début Denis, théâtre d'objets & musical avec Une Hirondelle Cie, conte

Occitan avec le collectif Dardalh, théâtre burlesque avec la Cie Zygomatic, jeune public avec Cie Les Héliades, lectures théâtralisées avec la Cie Pas folle la guêpe.

Elle participe à différents ensembles musicaux & plonge ainsi dans des styles & des esthétiques très divers : la musique contemporaine avec la Cie Territoires de la Voix (Valérie Philippin) et avec L'Ensemble UN (David Chiesa), l'improvisation vocale avec Improvox (Marie Anne Mazeau) & le Feral Choir (Phil Minton), la polyphonie Occitane avec Galip, ou encore « Orlando Furioso » opéra punko-baroque qui sera créé en septembre 2023 au Rocher de Palmer sous la direction de Roland Bourbon.

Enfin, elle prête régulièrement sa voix pour du doublage en Occitan avec Conta'm (64), & tout récemment pour Mimi, personnage principal du jeu vidéo « Dordogne » de Umanimation. Elle a aussi interprété l'un.e des conducteur.rice.s de Miquèu dans la série « Oc-veituratge ».



Émilie ESQUERRÉ

Comédienne au théâtre depuis 1998 pour F. Elkaim, L. Labadie, J-M Champion, G. Ruard, F. Laroussarie etc, elle fait parfois des pas du côté de l'image avec J-P Denis, A. Selnac, C. Lamothe.

Elle s'est mise au doublage en occitan avec Conta'm. Chanteuse, pour le groupe Talabast (musique traditionnelle) pendant 10 ans, elle allie le jeu et le chant dans *Hans et les bretelles* avec ses deux comparses S. Nicolet et E.Roux

Son master mise en scène et scénographie en poche en 2007, elle écrit ses propres spectacles, *C'est pas du je*, *Le Lapin Blanc*, *Comment je suis devenue vieille* et *Je ne parle pas Occitan en public*

Elle s'aiguise à la mise en scène et à la direction de jeu dans des projets comme *Cynthia*, *premières neiges* de et avec E Dussarrat, *Pawp*, *du bout de la tête au pied* de et avec P. Jochmans.

Elle met sa passion pour la lecture au cœur de petites formes spectaculaires pour aborder des thématiques qui lui sont chères telle que les stéréotypes de genre dans *Lili lit*.

Depuis 2009 elle est lectrice pour Étranges lectures qui sillonne le département de la Dordogne, bibliothèque, prisons, maison de retraite. 2023, 24 et 25 seront des années de créations de nouvelles formes spectaculaires :

- *A l'oreille de Marcelle* (lecture à l'oreille de poésie M. Delpastre)
- *Fil a Fil*, spectacle pour la jeunesse pétri de culture Occitane avec Delphine Lafon
- *Un Récit* mêlant théâtre et danse à deux dans un récit de soi pour faire acte militant féministe.

Le soutien des sept structures du Garage Résidence, de l'OARA et du CIRDOC nous ont assuré une assise solide et des conditions idéales afin de mener à bien le travail de création.

Nous sommes ravi.e.s de pouvoir proposer « Fil a Fil » à la diffusion à compter de fin avril 2024.

Résidences de création

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| • CIRDOC, Béziers | 18-22 septembre 2023 |
| • OARA, Bordeaux | 6 -10 novembre 2023 |
| • ACDDP, Périgueux | 18-22 décembre 2023 |
| • Nuits Atypiques, Bernos-Beaulac | 8-12 janvier 2024 |
| • UPCP, Parthenay | 11-15 mars 2024 |
| • OARA, Bordeaux | 18-22 mars 2024 |
| • Clarenza, La Bastide Clairence | 22-26 avril 2024 |

Création et lères représentations

- 27, 28 et 30 avril 2024 Festival PRIMADERAN
La Bastide Clairence (64)

Diffusion en tournée

- 25 mai 2024 Festival BOLEGA, CC Pays de Fénelon
St Geniès (24)
- 26 juin 2024 Festival des Nuits Atypiques, le Polyèdre
Bazas (33)
- 25 octobre 2024 La Filature de l'Isle, Périgueux (24)
- 26 octobre 2024 Mensignac (24)
- 21 novembre 2024 L'AGORA, Théâtre St-Louis, Pau (64)



Contact Artistique

Delphine Lafon
06 63 36 35 28

ugugu.asso.33@gmail.com

Contact Technique

Benoît Lepage
06 81 42 45 96

superbenouite@gmail.com

PARTENAIRES

**Garage Résidences - CRMTL - OARA - ACDDP -
les NUITS ATYPIQUES - UPCP-Métive - CLARENZA - CIRDOC**



**nuits
atypiques**



CLARENZA
* bastide de l'oralité